



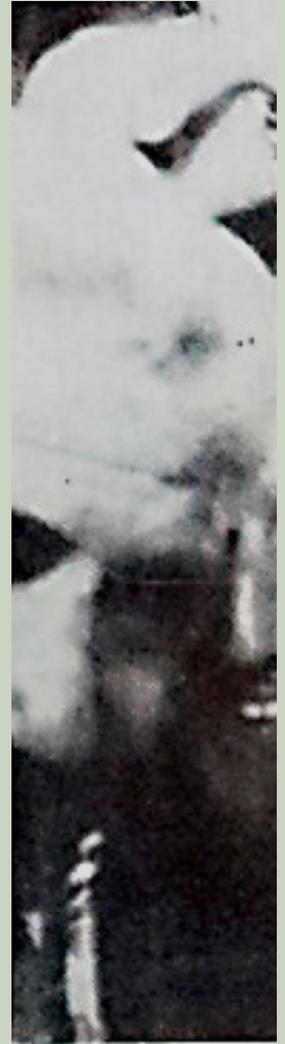
S  
T  
A  
G  
I  
N  
G  
  
D  
I  
S  
A  
G  
R  
E  
E  
M  
E  
N  
T



T  
O  
W  
A  
R  
D  
S  
  
A  
  
C  
I  
R  
C  
U  
S



O  
F  
L  
A  
Y  
-  
W  
O  
M  
E  
N



20 /11 / 2019 // 18 Uhr // LG 4 D04

Karolin Meunier:

»Ein Kommentar zu „Vai Pure“ von Carla Lonzi: Übersetzen als Dialog«

21 /11 / 2019 // 10 - 15 Uhr // Kunsthaus Erfurt

Workshop: »Staging Disagreement. Towards a Circus of Lay-wo-men.«

mit Martina Bengert, Verena Issel, Karolin Meunier, Clio Nicastro, Max Walther, Cornelia Wild

## Staging Disagreement

Towards a circus of lay-wo-men

“An entirely new word is being put forward by an entirely new subject. It only has to be uttered to be heard. Acting becomes simple and elementary.” (Lonzi: Let’s Spit on Hegel, 19)

By reading Carla Lonzi’s work on art critique and Karolin Meunier’s artistic commentary on Lonzi through the notion of disagreement and especially the *staging* of disagreement, we aim to explore strategies that are at stake in their writing/recording/reading practices. Looking at Lonzi’s work – especially »Autoritratto« – as an experiment, which produces ruptures, and disagreement by simultaneously staging them can help to understand her manifold research as a call for participation. Participation in this context means to involve oneself in the very process of artistic (co-) manufacturing, i.e. the never-ending process of (re)creating subjectivity through experimental practices, which Lonzi conceives as a space where *dissensus* can never be overcome or solved: An anti-dialectical approach that is ultimately at odds with the idea of dialectical synthesis. What the reader-writer encounters is a step towards an *écriture de saboté-/age* (i.e. a denaturalized/deculturalized language) that calls for a ‘new’ sensibility that points to the assertive claims and power-relations inscribed in writing. Instead of following or obeying them, Lonzi proposes a creative way of confrontation: A kind of (self)sabotage. It is about a polymorphous and polylogic practice of critique, in which the very relation between subject and object, writer and reader, critic and recipient blurs: The reader, the writer, the critic and amateur gets invited into a circus of lay-wo-men, in which hordes of unexpected subjects conquer the stage to perform an “erotics of art”. Exchange takes *place*. Not as a simple dialogue but as an orgy-phony or orgy-grahy. As a confrontation to make one’s voice count. A polyphony in which nomadic subjects are created or create themselves.

The workshop seeks to trace the creation of both the “new word” and the “new subject” by examining the strategies, techniques and tactics of writing-reading. Paying due to the specific situations from which Lonzi and Meunier speak, we will try to extrapolate the concept of disagreement as a tool for literary analysis and intervention. Linked to our understanding of disagreement is the concept of discontinuity as ‘introduced’ by Lonzi as well as that of a fundamental rupture that might “interrupt the monologue of patriarchal culture”. By examining the three related concepts we seek to explore both the feminist conception of time and history as well as the methods of writing/speaking (about art). Therefore we will focus on the different modes of expression (pamphlet, poem, interview, collage) and their strategical being-/becoming-twisted in Lonzi’s *écriture*. Regarding disagreement as a specific social, political, cultural constellation in space-time, the workshop – understood as a circus of lay-wo-man – seeks to open up a dialogue on reading-writing Lonzi and Meunier.

The workshop will be held in English AND German and takes place *in between* the exhibits by Verena Issel at Kunsthaus Erfurt.

Texts & Links:

[https://www.dropbox.com/sh/o14jdt8u57041z5/AAAKv\\_2JqYMQSj\\_ZzO6y2NyQa?dl=0](https://www.dropbox.com/sh/o14jdt8u57041z5/AAAKv_2JqYMQSj_ZzO6y2NyQa?dl=0)  
<http://karolinmeunier.org>  
<https://www.kunsthhaus-erfurt.de>  
<http://www.verenaissel.com>

20 / 11 / 2019 // 18Uhr // LG 4 D04

Karolin Meunier

»Ein Kommentar zu „Vai Pure“ von Carla Lonzi:  
Übersetzen als Dialog.«

Vortrag & Diskussion im Rahmen des  
*TZM Kolloquiums der Literaturwissenschaft*

21 / 11 / 2019 // 10-15Uhr // Kunsthaus Erfurt

»Staging Disagreement.  
Towards a Circus of Lay-wo-men.«

10:00-10:30  
Begrüßung & Einführung  
[Max Walther]

10:30-11:15  
Fußnoten zu Karolin Meuniers  
»Ein Kommentar zu „Vai Pure“ von Carla Lonzi:  
Übersetzen als Dialog.«  
[Karolin Meunier / Martina Bengert]

11:15-11:30  
Kaffeepause

11:30-12:15  
»Poems that emerge at the conjunction  
of the right tool and the right operation.«  
[Clio Nicastro / Max Walther]

12:15-13:00  
»Scenes of the unexpected subject.  
Orgy-phony as intervention.«  
[Max Walther / Clio Nicastro]

13:00-13:30  
Kaffeepause

13:30-14:15  
»We, a circus of lay-wo-men?«  
Abschlussdiskussion  
[Cornelia Wild]

14:15-15:00  
Talk'n'Tour:  
Verena Issel »Soundsoviele Thesen«  
[Verena Issel]

